

Совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

5 October 2022
Russian
Original: English

Двадцатое совещание
Женева, 21–25 ноября 2022 года
Пункт 16 предварительной повестки дня
Продолжительность двадцать первого Совещания государств-участников и пятой обзорной Конференции и вопросы, имеющие отношение к приготовлениям к этим мероприятиям

Сметные расходы для пятой обзорной Конференции государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

Записка секретариата

1. Четвертая обзорная Конференция государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, проходившая 26–29 ноября 2019 года в Осло, решила созвать пятую обзорную Конференцию государств — участников Конвенции в конце 2024 года¹. Ожидается, что, согласно установившейся практике, двадцатое Совещание государств-участников (21–25 ноября 2022 года, Женева) достигнет согласия о проведении в Женеве двух сессий Подготовительного комитета в преддверии пятой обзорной Конференции в 2024 году.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению и содержит сметные расходы в размере **862 500 долл. США** на конференционное и неконференционное обслуживание Конференции и ее подготовительных комитетов. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемых таблицах. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия Конференции, когда станет известна точная рабочая нагрузка. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.
3. Что касается финансовых процедур, то следует напомнить, что в соответствии со статьей 14 (1) Конвенции «расходы... покрываются государствами-участниками и участвующими... государствами, не являющимися участниками настоящей Конвенции, в соответствии со шкалой взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной надлежащим образом».
4. Поскольку приготовления к пятой обзорной Конференции будут сопряжены с расходами, которые нужно будет погасить заранее, а проведение Конференции и ее подготовительных комитетов не имеет финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, секретариат подготовит и выставит

¹ Заключительный документ APLC/CONF/2019/5, пункт 34 ii).



платежные извещения, как только двадцатое Совещание государств-участников примет прилагаемые сметные расходы в соответствии с установившейся практикой.

5. Государствам-участникам следует произвести выплату своей начисленной доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии: ПЯТАЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ГОСУДАРСТВ — УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Сроки проведения: Место не известно, ноябрь–декабрь 2024 года (5 дней, без кратких отчетов)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	195 900							195 900
Письменный перевод документации		340 100	5 800		11 300			357 200
Потребности во вспомогательном обслуживании								–
Другие потребности ¹							90 800	90 800
Всего	195 900	340 100	5 800	–	11 300	–	90 800	643 900

* 1 долл. США =

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)	643 900
B. Другие расходы:	
1) Оборудование и предметы снабжения	2 000
2) Путевые расходы для миссии по планированию (1 сотрудник для 2 миссий на 3 дня)	8 400
3) Путевые расходы для женеvских сотрудников ООН (2 сотрудника на 10 дней)	11 900
Итого	22 300
Расходы по поддержке программ в размере 13 % от B	2 900
Итого B	25 200
C. Непредвиденные расходы	100 400
Всего (округлено) A + B + C	769 500

¹ Секретарь (1 x 90 дней): 36 900 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 5 дней): 1350 долл. США; путевые расходы сотрудника по контролю за документацией: 4700 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 47 900 долл. США.

Название сессии: ПЕРВАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПЯТОЙ ОБЗОРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ГОСУДАРСТВ — УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Сроки проведения: Женева, 2024 год (будет определено позднее) (1 день, без кратких отчетов)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 200							13 200
Письменный перевод документации		11 500	5 800		5 800			23 100
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Другие потребности ²							3 300	3 300
Всего	13 200	11 500	5 800	0	5 800	800	3 300	40 400

* 1 долл. США =

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)	40 400
B. Непредвиденные расходы	6 100
Всего (округлено) A + B	46 500

¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.

² Сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 3000 долл. США.

Название сессии:

ВТОРАЯ СЕССИЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПЯТОЙ ОБЗОРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ГОСУДАРСТВ — УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ, НАКОПЛЕНИЯ
ЗАПАСОВ, ПРОИЗВОДСТВА И ПЕРЕДАЧИ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ МИН И ОБ ИХ УНИЧТОЖЕНИИ

Сроки проведения:

Женева, 2024 год (будет определено позднее) (1 день, без кратких отчетов)

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Постсессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Всего* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 200							13 200
Письменный перевод документации		11 500	5 800		5 800			23 100
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						800		800
Другие потребности ²							3 300	3 300
Всего	13 200	11 500	5 800	0	5 800	800	3 300	40 400

* 1 долл. США =

A. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13 %)	40 400
B. Непредвиденные расходы	6 100
Всего (округлено) A + B	46 500

¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 800 долл. США.

² Сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 300 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 3000 долл. США.